

## Musei del Convento dei Padri Paolini di Jasna Góra ①

Centro Informazioni di Jasna Góra, ul. Kordeckiego 2, tel. +48 34 365 38 88, fax +48 34 365 43 43, www.jasnagora.pl, e-mail: jci@jasnagora.pl

Le collezioni conservate presso il Convento costituiscono un imponente patrimonio nazionale, un viaggio attraverso avvenimenti cruciali della storia della Polonia, un'occasione per osservare come la storia della Chiesa s'intrecci con la storia della nazione. Vi si possono toccare con mano i valori tramandati dal passato a noi, uomini d'oggi. È possibile conoscere le collezioni visitando fra l'altro: il Tesoro, il Museo dei 600 anni, il Bastione di san Rocco (fra le ore 9.00 e le ore 17.00) nonché la Torre (orario stagionale dalle 8.00 alle 16.00).

## Museo di Częstochowa ⑦

Aleja Najświętszej Maryi Panny 45 A (Odwach)  
tel. +48 34 360 56 31, tel./fax. +48 34 360 54 55,  
www.muzeumczestochowa.pl, e-mail: muzeum@muzeumczestochowa.pl  
dal martedì alla domenica, ore 11.00 - 17.00 (con possibilità di variazioni)

Documenta il patrimonio nazionale e regionale concernente il passato di Częstochowa. Conserva splendide collezioni pittoriche, e fra queste, opere di Jacek Malczewski, Wojciech Weiss, Jan Cybis, Teodor Axentowicz nonché una collezione grafica ricca e rappresentante l'arte polacca. Nell'ambito dell'etnografia meritano attenzione la collezione di arte devozionale polacca, le raccolte di arte popolare regionale, e fra queste, un'irripetibile collezione popolare di sculture in legno. Il Museo riunisce ricche raccolte incentrate sulla storia e sulla natura; fra queste: raccolte di armi, monete e medaglie nonché una collezione di insetti. Costituisce una esposizione rara la parte del sepolcro risalente all'evolo storico della cultura lusaziana, resa accessibile presso la Riserva Archeologica.

Il Museo presenta le proprie esposizioni nelle seguenti sedi:

- ① Municipio, Aleja Najświętszej Maryi Panny 45a, tel. +48 34 366 80 50
- ② Museo del Pellegrinaggio, Aleja Najświętszej Maryi Panny 47, tel. +48 34 368 21 64
- ③ Padiglione Espositivo, Park Staszica, tel. +48 34 360 56 33
- ④ Zagroda Włociańska, ul. 7 Kamienic 4
- ⑤ Galleria della Pittura e della Scultura, ul. Katedralna 8, tel. +48 34 423 99 93
- ⑥ Casa della Poesia. Museo dedicato ad Halina Poświatowska, ul. Jasnogórska 23, tel. +48 34 368 16 17
- ⑦ Riserva Archeologica, ul. Łukasińskiego 20, tel. +48 34 323 19 51, (fuori mappa)

## Museo dell'Arcidiocesi di Częstochowa ⑭

ul. św. Barbary 41, tel. +48 34 368 33 61,  
dal martedì al sabato, ore 9.00 - 13.00

Le raccolte del Museo costituiscono dei monumenti d'arte sacra proveniente da Częstochowa e dintorni, che godono di un valore storico e culturale oltre che artistico. Sono qui esposte sculture sacre (le più antiche sono datate al XV secolo) e composizioni pittoriche, per la maggior parte raffiguranti santi vicini alla spiritualità religiosa polacca. Costituiscono una parte interessante delle raccolte le monete antiche nonché le medaglie coniate in occasione di diversi eventi ecclesiastici e cerimonie religiose costituenti una storia particolare della Chiesa.

## Museo della Produzione di Fiammiferi ⑮

ul. Ogrodowa 68, tel./fax +48 34 365 12 69, www.zapalki.pl, e-mail: czpza@zapalki.pl  
dal lunedì al venerdì, ore 8.00 - 13.00

Una linea tecnologica monumentale in funzione dagli anni Trenta del secolo scorso unitamente a edifici di fabbrica risalenti al XIX secolo, fanno del Museo un unicum su scala europea. Il Museo della Produzione di Fiammiferi è attivo presso uno stabilimento fondato nel 1882. Esso permette ai visitatori di intraprendere un viaggio nel tempo, un trasferimento alla realtà dell'industria del periodo interbellico, mossa a vapore. La principale attrazione è costituita dal monumentale parco delle macchine in azione nonché la possibilità di prendere conoscenza con il processo, di particolare interesse, della produzione di fiammiferi.

## Museo della Storia della Ferrovia (fuori mappa)

Stazione PKP Częstochowa Stradom, ul. Pułaskiego 100/120,  
tel. +48 34 376 16 50, ogni sabato, ore 10.00-13.00  
Esposizione dell'impianto degli accessori ferroviari.

## Galleria - Centro di Promozione della Cultura "Gaudemater" ⑯

ul. Dąbrowskiego 1, tel. +48 34 324 36 38, tel./fax +48 34 365 17 60,  
www.gaudemater.pl, e-mail: biuro@gaudemater.pl  
dal lunedì al venerdì, ore 9.00-18.00

È luogo di presentazione di artisti in ogni disciplina artistica, di incontro con l'arte contemporanea, spesso della promozione di nuovi artisti e correnti. Il clima camerale della Galleria favorisce una ricezione diretta dell'arte, accentra l'attenzione sulle opere presentate.

## Galleria Urbana d'Arte ⑰

Aleja Najświętszej Maryi Panny 64, tel. +48 34 324 55 81,  
tel./fax +48 34 324 60 57, www.galeria.czest.pl, info@galeria.czest.pl,  
dal martedì alla venerdì, ore 10.30-18.00, sabato, domenica, ore 12.00-19.00

Presenta mostre d'arte contemporanea, individuali, tematiche nonché mostre a problema. Presenta inoltre una collezione di opere dell'artista Zdzisław Beksiński, proveniente dalle raccolte di P. Dmochowski. Fra i cicli principali realizzati dalla Galleria si consigliano i plein air annuali: Jurajska Jesień (Autunno dello Jura) e il Plener Miejski (Plein air Urbano), quello internazionale intitolato Triennale dell'Arte SACRUM, la Triennale Malarstwa Młodych (Triennale della Pittura dei Giovani).

## Galleria dell'Arte della Fusione (fuori mappa)

Aleja Armii Krajowej 19, tel. +48 34 325 07 47,  
www.mim.pcz.czest.pl/galeria\_sztuki

La Galleria riunisce calchi artistici e decorativi; storici e contemporanei. Un gruppo copioso di esemplari e costituito da medaglie.

## Art-Foto ⑱

Galleria del Centro Regionale della Cultura  
ul. Ogińskiego 13a, tel. +48 34 324 46 51,  
www.rok.czestochowa.pl, rok@rok.czestochowa.pl,  
lunedì, mercoledì, venerdì, ore 8.00 - 18.00  
martedì, giovedì, ore 8.00 - 15.00

## Teatro Adam Mickiewicz ⑲

ul. Kilińskiego 15, tel. +48 34 372 33 00,  
www.teatr-mickiewicz.pl,  
bow@teatr-mickiewicz.pl

## BASE ALBERGHIERA

### HOTEL

MERCURE PATRIA \*\*\*, ul. Popieluszki 2, tel. +48 34 360 31 00, www.orbis.pl, mer.patria@orbis.pl  
SCOUT \*\*\*, ul. Drogowców 12, tel. +48 34 361 56 62, www.scout.pl, scout@scout.pl  
SONEX \*\*\*, ul. Krakowska 45, tel. +48 34 366 80 80, www.hotelsenex.pl, info@hotelsenex.pl  
BONAPARTE \*\*, ul. Osada Mlynska 5, tel. +48 34 361 85 32, www.hotelbonaparte.republika.pl  
DOLCAN \*\*, ul. św. Rocha 224, tel. +48 34 362 05 15, www.hotel.dolcan.com.pl  
IBIS \*\*, ul. Jaskrowska 22, tel. +48 34 377 45 00, www.ibishotel.com,  
SEKWANA \*, ul. Wielunska 24, tel. +48 34 324 89 54, www.sekwana.pl, sekwana@sekwana.pl  
WENECKI \*\*, ul. Joselewicza 12, tel. +48 34 324 33 03, www.hotelwenecki.pl, wenecki@poczta.fm  
ETAP\*, Aleja Wojska Polskiego 281/291, tel. +48 34 366 90 75, www.etaphotel.com  
HAGA \*, ul. Katedralna 9, tel. +48 34 324 61 73, www.haga.pl, hotel@haga.pl

### CAMPEGGI

Campeggio OLENKA\*\*\*, ul. Olenki 22/30, tel. +48 34 360 60 66, www.mosir.pl, camping@mosir.pl  
Ostello Scolastico della Gioventù, cat. II, ul. Jasnogórska 84/90, tel. +48 34 324 31 21, www.schronisko.czest.pl

### ALTRI PUNTI ALBERGHIERI REGISTRATI PRESSO L'UFFICIO DELLA CITTÀ

Alberghetto POKER, ul. Żyzna 11 C, tel. +48 34 369 71 60, www.poker.czest.pl  
Locanda EMBARGO, ul. Spółdzielczości 4, tel. +48 34 360 72 24, embargo@makmedia.com.pl  
Appartamento UNIGLASS, ul. Malopolska 35, tel. +48 34 366 58 65, apartament@uniglass.pl  
Camere degli ospiti Hala Polonia, ul. Dekabrystów 43, tel. +48 34 372 07 86, www.mosir.pl  
Camere degli ospiti KARCZMA, ul. Łódzka 233, tel. +48 34 372 10 41, www.karczma.czestochowa.prv.pl  
Camere degli ospiti MIŁY, ul. Katedralna 18, tel. +48 34 324 33 91  
Camere degli ospiti VIP, ul. Hallera 1, tel. +48 34 361 90 07, www.viphotel.pl  
Camere degli ospiti BAJKA, ul. Gronowa 37/39, tel. +48 34 369 71 01, www.bajka.czest.pl  
Camere degli ospiti, ul. Hoene-Wronskiego 20, tel. +48 34 324 74 57, jwkancelaria@gazeta.pl  
Camere degli ospiti - Casa di Aiuto Sociale, ul. Kontkiewicza 2, tel. +48 34 364 38 14, www.dps.czest.pl  
Casa del Pellegrino, ul. Wyszyńskiego 1/31, tel. +48 34 377 75 64, www.jasnagora.pl  
Casa Missionaria, ul. Makoszy 1, tel. +48 34 366 48 36, www.czestochowa.cpps.pl

### ULTERIORI LUOGHI ALBERGHIERI

GRAND, ul. Drogowców 8, tel. +48 34 368 30 22, www.grandhotel.com.pl  
POLONIA, ul. Pilsudskiego 9, tel. +48 34 324 23 88  
Dom Rekolekcyjny (Casa degli Esercizi Spirituali), ul. św. Barbary 43, tel. +48 34 324 11 77  
Capannoni Alberghieri, ul. Kordeckiego 2, tel. +48 34 377 72 24  
Dolina Miłosierdzia (Valle della Misericordia), ul. Kordeckiego 49, tel. +48 34 365 66 68

## Centro Urbano Informazioni ⑰

Aleja Najświętszej Maryi Panny 65  
tel. +48 34 368 22 50,  
fax +48 34 368 22 60  
e-mail: mci@czestochowa.um.gov.pl  
www.czestochowa.pl/dla\_turysty

## Organizzazione Turistica di Częstochowa

Aleja Najświętszej Maryi Panny 65  
tel./fax +48 34 368 22 60  
e-mail: czestochowa-czot@wp.pl  
www.czestochowa-czot.pl

Informazione PKP generale: 19436, nazionale: +48 34 376 14 00, internazionale: +48 34 370 11 61  
Informazione PKS generale: 0703 300 990, +48 34 379 11 49

PRONTO SOCCORSO	999
VIGILI DEL FUOCO	998
POLIZIA	997
VIGILI URBANI	986
NUMERO DI SALVATAGGIO	112

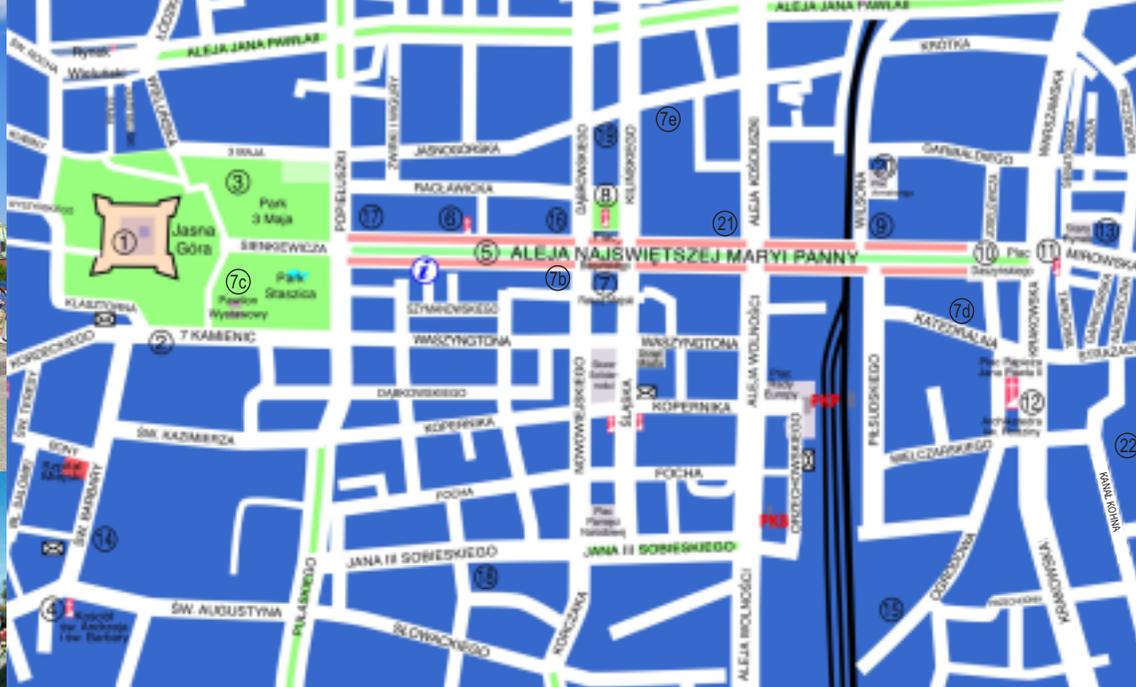
### Editore

Reparto della Comunicazione Sociale dell'Ufficio della Città di Częstochowa ul. Śląska 11/13, 42-217 Częstochowa, tel. +48 34 370 71 00, www.czestochowa.pl, info@czestochowa.um.gov.pl  
Elaborazione grafica e composizione: Adam Markowski  
Fotografie: Sławomir Jodłowski, Adam Markowski, Marek Podgórski, Elżbieta Siwik, Janusz Stepien

# CZĘSTOCHOWA VI INVITA

## Informatore Turistico Città di Częstochowa





## Częstochowa

E fra i principali centri di pellegrinaggio del mondo cristiano. Città dal grande patrimonio culturale e nazionale, dispone di un complesso di preziosi monumenti, ma e al contempo una città contemporanea, dotata di un'infrastruttura sviluppata e di un retroterra economico-sociale. Sono qui in funzione otto istituti superiori di formazione destinati ad oltre 40 mila studenti. Conferisce uno speciale splendore alla città di Częstochowa il premio del Consiglio d'Europa, ottenuto in qualità di prima città dell'Europa Orientale. Częstochowa è un centro culturale ricco di tradizione e storia, e possiede un calendario ricco di eventi: il Festival Internazionale di Musica Sacra "Gaude Mater", la Triennale d'Arte "Sacrum", il Festival Violinistico intitolato a Bronisław Huberman, il Festival Hot Jazz Spring nonché la Festa della Raccolta di Jasna Góra con le Giornate Europee della Cultura Popolare sono solo alcune delle manifestazioni che si ripetono ciclicamente. Il tempo trascorso a Częstochowa non verrà certo dimenticato: e qui possibile scoprire l'atmosfera eccezionale delle Aleje Najświętszej Maryi Panny (Viale della Santissima Vergine Maria), l'incanto delle viezue circondanti il monastero, i monumenti, i musei, le gallerie. Vi invitiamo cordialmente - accoglieremo tutti con la nostra tradizionale ospitalità.

**Częstochowa e una buona città - così disse un tempo il Santo Padre Giovanni Paolo II, che molte volte giunse in pellegrinaggio a Częstochowa.**

### Jasna Góra

Il Convento dei Padri Paolini e fra i centri più importanti del culto mariano al mondo. Dai 4 ai 5 milioni di fedeli giungono ogni anno in pellegrinaggio all'immagine di Maria, l'icona della Madonna Nera, in gesto di ringraziamento, supplica, preghiera. Il complesso conventuale formatosi nell'arco di oltre cinque secoli, accoglie fra le sue mura di fortezza una quantità imponente di edifici e memorie di fondamentale importanza per la Polonia. E una sede monumentale della più alta classe e simbolo di fede nel mondo cristiano contemporaneo.

### Via dei 7 Edifici

La via chiude a sud il colle di Jasna Góra, attigua al Parco di Staszic. Il suo nome proviene dal complesso di sette edifici ottocenteschi.

### I Parchi nei pressi di Jasna Góra

Nel 1828, lungo i declivi di Jasna Góra, furono istituiti i giardini urbani (attualmente Park Staszica e Park 3 Maja). Nel Park Staszica sono situati gli edifici risalenti ai tempi della Mostra Nazionale dell'Industria e dell'Agricoltura, del 1909.

### Chiesa di sant'Andrea e di santa Barbara

Chiesa in stile barocco con elementi gotici, edificata negli anni 1637-1642. Sul retro della chiesa: la cappella di santa Barbara con una piccola sorgente miracolosa.

### Aleje Najświętszej Maryi Panny

Via di rappresentazione della città di Częstochowa. E fra le soluzioni urbane più interessanti non solo in Polonia, ma su scala europea. Nel 1826 venne ratificata l'unione fra la Vecchia e la Nuova Częstochowa in un unico organismo urbano, su progetto dell'ingegnere Jan Bernhard. Questa strada, ampia e lunga quasi due chilometri, e attualmente il principale percorso di pellegrinaggio: essa porta dalla Città Vecchia (Stare Miasto) al Convento di Jasna Góra. Gli edifici che vi si affacciano sono incantevoli palazzi neoclassici.

### Chiesa intitolata al Santissimo Nome di Maria

Edificato negli anni 1859-1862 insieme al convento destinato alle sorelle della Congregatio Mariae Vitae. Il convento neogotico di un tempo e oggi chiesa del rettorato.

### Il Municipio - Museo di Częstochowa

Edificio neoclassico su due piani edificato negli anni 1828-1836, situato centralmente fra le città unificate della Vecchia e della Nuova Częstochowa. Dal 1967 vi ha sede il Museo di Częstochowa.

### Chiesa di santo Giacobbe

Anticamente chiesa ortodossa innalzata nel XIX secolo su pianta a croce greca, e fra i santuari più belli di Częstochowa, ed è situata in Plac Biegański, davanti al Municipio. La chiesa è decorata con le stazioni della Via Crucis dipinte alle pareti e mantenute nella convenzione della pittura bizantina.

### La casa di Franke

Edificio eclettico, detto Casa di Franke, modellata sull'architettura delle grandi città di Berlino e Vienna, un tempo Hotel Victoria.

### Plac Daszyńskiego

Piazza antistante la chiesa di santo Sigismondo, sul luogo del vecchio cimitero annesso alla parrocchia della città vecchia.

### Chiesa di santo Sigismondo

La chiesa, trecentesca a tre navate, segna il margine orientale delle Aleje Najświętszej Maryi Panny (presso Plac Daszyńskiego). Il presbitero allungato costituisce la parte più antica del tempio e conserva elementi gotici. A seguito della ricostruzione effettuata nel XVIII secolo la chiesa ha assunto la forma e l'arredamento barocchi oggi visibili.

### Arcicattedrale della Sacra Famiglia

Fra le più grandi chiese neogotiche di inizio Novecento in Polonia, situata in Piazza Giovanni Paolo II. L'edificio basilicale a tre navate con due torri nell'elevazione frontale e una torretta con campanella, misura 100 m in lunghezza.

### Vecchia Piazza del Mercato

La Vecchia Piazza del Mercato costituiva un tempo il centro dell'originaria città di Częstochowa Vecchia. Nel medioevo fu punto d'incontro di numerose vie commerciali. Nella piazza, nei secoli XV-XIX, giaceva il municipio, dato alle fiamme nel 1812. Se ne conserva il sistema dei lati settentrionale ed orientale della piazza con edifici monumentali. E punto di partenza degli itinerari turistici "Orle Gniazda" nonché "Jura Wieluńska".